

На правах рукописи

Котельникова Евгения Владимировна

**АКТУАЛИЗАЦИЯ МОДЕЛЕЙ
КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ
НАУЧНО-ИННОВАЦИОННОМ ДИСКУРСЕ**

10.02.19 – теория языка

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

НАЛЬЧИК
2013

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)».

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор
Евсюкова Татьяна Всеволодовна

Официальные оппоненты: **Битокова Светлана Хаугиевна**,
доктор филологических наук, профессор,
ФГБОУ ВПО «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова»,
профессор кафедры английского языка

Саркисянц Владимир Рафаэлевич,
доктор филологических наук, доцент,
Ростовский филиал ФГБОУ ВПО «Российская Академия правосудия», заведующий кафедрой
языкознания и иностранных языков

Ведущая организация – ФГОУ ВПО «Южный федеральный университет»

Защита состоится 27 июня 2013 года в 9.00 на заседании диссертационного совета Д 212.076.05 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата филологических наук при ФГБОУ ВПО «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова» по адресу: 360004, г. Нальчик, ул. Чернышевского, 173.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ФГБОУ ВПО «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова» (360004, КБР, г. Нальчик, ул. Чернышевского, 173).

Электронная версия автореферата размещена на сайте ВАК Минобрнауки России <http://vak.ed.gov.ru>.

Автореферат разослан « » мая 2013 года.

Ученый секретарь
диссертационного совета



Чеприкова Татьяна Александровна

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Признание ученым сообществом антропоцентрической парадигмы знаний способствовало широкому распространению когнитивного подхода в научных лингвистических исследованиях. Рассматривая структуры знаний и ментальные процессы, свойственные человеку, когнитивная лингвистика выходит за рамки собственно лингвистики. Одной из ее отличительных особенностей становится междисциплинарный характер, стремление соединить в целое несколько направлений индивидуальных исследовательских программ. Научные интересы зарубежных и отечественных когнитивистов преимущественно сосредоточились на следующих проблемах: разработка типов понятийных структур фрейма и сценария (Р. Абельсон, М. Минский, Ч. Филлмор, Р. Шенк); изучение и интерпретация содержания концептов (Н.Д. Арутюнова, Г.С. Воркачев, В.И. Карасик, Н.А. Красовский, Е.С. Кубрякова, Д.С. Лихачев, И.А. Стернин, Ю.С. Степанов); рассмотрение принципов языковой категоризации (Е.С. Кубрякова, Дж. Лакофф); изучение систем когнитивно-семантических суперкатегорий языкового концептуального структурирования, пространственных отношений и типов концептуализации движения в языке, а также лингвoseмантических структур имен и языков (А.П. Бабушкин, А.Н. Баранов, Н.Н. Болдырев, Г.В. Быкова, Р. Джэкендофф, Ю.Н. Караулов, Е.С. Кубрякова, Дж. Лакофф, Р. Лэнекер, З.Д. Попова, И.С. Стернин, Л. Талми, Е.В. Рахилина); исследование категории когнитивной метафоры (Л.М. Алексеева, Н.С. Болотнова, О.В. Орлова, Л.А. Шестак); когнитивное терминоведение и разработка лингвокультурологической концепции словаря культуры (С.Г. Воркачев, Т.В. Евсюкова, В.Ф. Новодранова, Г.Г. Слышкин, Г.В. Токарев); изучение связи языка и мышления, категорий антропоцентричности языка, устройства понятийного мира человека (Ю.Д. Апресян, Ф. Варела, М. Джонсон, Э. Рош); описание синтаксических моделей и концептов разных типов (Ю.С. Мартемянов, И.П. Сусов); когнитивная трактовка фразеологических единиц (Н.Ф. Алефиренко); когнитивное моделирование, интерпретация и изучение текстов (С.А. Аскольдов, В.З. Демьянков, А.А. Кибрик).

В последние десятилетия вопросы дискурса интенсивно разрабатывались на материале различных языков такими учеными, как Р.С. Аликаев, Ю.Д. Апресян, Н.Д. Арутюнова, Р. Барт, В.З. Демьянков, Т.А. ван Дейк, Е.А. Земская, П.В. Зернецкий, К. Снайджер, Ю.С. Степанов, Ю.Н. Караулов, А.А. Кибрик и др. На современном этапе развития общества, характеризующего новейшими технологиями в области науки и техники, возникает потребность выделения особого вида дискурса, репрезентирующего инновации и технологические процессы их реализации. Основанием для этого, мы полагаем, служит наличие единой терминологии, лексико-семантические, коммуникативные и прагматические характеристики, определяющие когнитивный стиль изложения уникальной научной информации. И если значительное число работ отечественных и зарубежных ученых посвящено изучению научного дискурса (Л.Г. Бабенко, Ч. Базерман, П. Баркер, О.О. Варнавская,

Р. Глейзер, А. Гросс, М.Н. Кожина, М.П. Кульгав, Е.В. Михайлова, Н.М. Разинкина, Э.Г. Ризель, Е.С. Троянская, Л.В. Славгородская, О.Б. Сиротинина, Дж. Фенсток, Р. Л. Фляйшер, А. Харрисон), то дискурс научных инноваций не подвергался системному изучению.

Этим обусловлено наше обращение к заявленной теме, и прежде всего к базовым лингвокогнитивным моделям, принятым при разработке и внедрении научных инноваций. Особое внимание в диссертационной работе уделяется освещению вопросов когнитивного моделирования процессов взаимодействия естественного интеллекта с моделями класса «искусственный интеллект» в речемыслительной деятельности, а также анализу дискурса межкультурной коммуникации в области научных инноваций на основе современной дискурсивно-когнитивной парадигмы. Данный подход определяется тем, что в условиях расширения мирового рынка инноваций лингвистическая обработка растущего потока информации требует расширения сферы речемыслительной деятельности, где мышление и речь человека эффективно функционируют в компьютеризованной среде.

Актуальность темы диссертации определяется, с одной стороны, недостаточной исследованностью текстов инновационного дискурса в теоретическом аспекте, с другой стороны, практической потребностью в разработке лингвистического комплекса когнитивных моделей, способных выступать средствами интерпретации и позволяющих в короткие сроки анализировать большой корпус текстов на научно-инновационного дискурса.

Объектом исследования является лингвокогнитивное моделирование дискурса научно-инновационной коммуникации.

Предмет исследования – когнитивные модели дискурса научно-инновационной профессиональной речемыслительной деятельности.

Гипотеза исследования. Актуализация моделей когнитивной лингвистики как средства исследования и осмысления англоязычного дискурса в области научных инноваций способствует эффективному решению прикладных проблем профессиональной коммуникации.

Цель диссертационного исследования – изучить схемы актуализации моделей когнитивной лингвистики применительно к научно-инновационной профессиональной деятельности в межкультурной коммуникации.

Сформулированная цель исследования обусловила постановку следующих **задач**:

- 1) охарактеризовать в общелингвистическом плане научно-инновационный дискурс;
- 2) обосновать понятия «смешанная когниция», «смешанная речемыслительная деятельность» как понятия, используемые для актуализации лингвокогнитивного моделирования речемыслительной деятельности в области научных инноваций;
- 3) исследовать когнитивную антропоцентрическую формализацию процесса осмысления многоаспектных знаний стилистики научно-инновационного дискурса;

4) разработать комплекс когнитивных моделей смешанной речемыслительной деятельности для моделирования дискурса межкультурной коммуникации в области научных инноваций и изучить особенности функционирования общей и частных моделей смешанной речемыслительной деятельности межкультурной коммуникации;

5) проанализировать англоязычный научно-инновационный дискурс и разработать технологические механизмы его лингвокогнитивного исследования, оценку эффективности смешанной речемыслительной деятельности межкультурной коммуникации.

Материалом исследования явилась монография известного американского ученого Габриеля А. Вайнера «Discrete-Event Modeling and Simulation. A Practitioner's Approach/Computational Analysis, Synthesis, and Design of Dynamic Models Series» [Wainer 2009] с репрезентацией инновации «имитационное моделирование».

Для решения сформулированных задач в ходе исследования применялись следующие научно-исследовательские **методы и приемы анализа** языкового материала: метод дискурсивного анализа, метод контент-анализа, метод фреймового анализа; статистический и количественный методы.

Теоретической основой исследования послужили работы ученых в области когнитивной лингвистики (А.Н. Баранов, Н.Н. Болдырев, А.Е. Кибрик, Е.С. Кубрякова, В.А. Маслова, Ю.С. Степанов, Л. Талми), межкультурной коммуникации (В.Г. Зинченко, А.Е. Бочкарев, О.Л. Каменская, Н.В. Макшанцева, В.В. Петров, С.Г. Тер-Минасова), теории дискурса (Р.С. Аликаев, Н.Д. Арутюнова, П.В. Зернецкий, Ю.Н. Караулов, М.Л. Макаров, В.В. Петров), искусственного интеллекта (А.К. Жолковский, Ю.Н. Марчук, Л.Л. Нелюбин, Р.Г. Пиотровский, И.И. Ревзин, И.П. Севбо, Г. Сомерс, Дж. Хатчинс), теории языковой личности (Г.И. Богин, Т.В. Евсюкова, В.И. Карасик, В.В. Красных).

Научная новизна диссертации заключается а) в выделении и рассмотрении научно-инновационного дискурса как особого типа дискурса научных инноваций; б) в обосновании понятий «смешанная когниция», «смешанная речемыслительная деятельность»; в) в исследовании когнитивной антропоцентрической формализации процесса осмысления многоаспектных знаний стилистики научно-инновационного, дискурса; г) в комплексном исследовании актуализации лингвокогнитивных моделей речемыслительной деятельности; д) в оптимизации смешанной речемыслительной деятельности в процессе межкультурной коммуникации.

Теоретическая значимость данного исследования состоит в разработке методических основ лингвокогнитивного моделирования смешанных процессов коммуникации и на их основе – когнитивных моделей и сценариев; в теоретическом обосновании методик представления многоаспектных знаний и понятий «научно-инновационный дискурс», «смешанная когниция», «смешанная речемыслительная деятельность», углублении уровня научных знаний о содержании и структуре международной коммуникации в научно-инновационной сфере; в определении основ описания и способа анализа дис-

курса научных инноваций; в разработке процедур оценки и оптимизации смешанной речемыслительной деятельности межкультурной коммуникации.

Практическая значимость. Результаты исследования могут быть использованы в лингвистическом обеспечении научно-исследовательской, инновационной деятельности, в практике преподавания ряда лингвистических дисциплин (общего языкознания, теории межкультурной коммуникации, теории дискурса, когнитивной лингвистики).

На защиту выносятся следующие положения:

1. «Научно-инновационный дискурс» – особый способ ментальной деятельности и общения в вербализованной форме, инструмент и результат научно-инновационной деятельности в сфере, связанной с разработкой, созданием и реализацией инноваций.

2. «Смешанная когниция» – синтез когнитивных способностей человека и возможностей моделей класса «искусственный интеллект»; «смешанная речемыслительная деятельность» – совокупность когнитивных инструментов осмысления, понимания, интерпретации дискурса на основе смешанной когниции.

3. Процессы и результаты осмысления многоаспектных знаний, составление их ментальных образов целесообразно осуществлять в когнитивном матричном и гипертекстовом виде.

4. Научно-инновационный дискурс профессиональной коммуникации моделируется комплексом когнитивных моделей смешанной речемыслительной деятельности в рамках различных формализованных сценариев.

5. Теоретические и экспериментальные исследования научно-инновационного дискурса необходимо осуществлять технологическими инструментами лингвокогнитивного моделирования с использованием персональных когнитивных интерфейсов.

Апробация промежуточных результатов исследования осуществлялась при обсуждении работы на заседаниях кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Ростовского государственного экономического университета (РИНХ), на международной научно-практической конференции преподавателей, аспирантов и студентов «Актуальные проблемы гуманитарных наук» в Южно-Российском государственном университете экономики и сервиса (апрель 2009 г., ЮГУЭС, Шахты.); на Всероссийской научно-практической конференции «Язык и коммуникация в контексте культуры» (март 2011 г., Ростов-на-Дону, РГЭУ (РИНХ); на международном семинаре «Intensive School in Machine Translation. European Association for Machine Translation South Ural State University» (16–20 мая 2011 г., ЮУрГУ, Челябинск); при проведении исследования в рамках ФЦП «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России на 2009–2013 гг.» (24–28 октября 2011 г., Национальный исследовательский томский политехнический университет, Томск); при участии в летней международной школе «Russian Summer School in Information Retrieval (RuSSIR)» (6–10 августа 2012 г., ЯрГУ им. П.Г. Демидова, Ярославль); на III Всероссийской научно-практической кон-

ференции с международным участием «Иностранные языки в современном мире» (апрель 2012 г., РГЭУ (РИНХ), Ростов-на-Дону). По материалам диссертации выполнена конкурсная научно-исследовательская работа, отмеченная дипломом второй степени на Ежегодной Всероссийской Олимпиаде развития народного хозяйства России 2009 г. (г. Москва). Основные положения диссертации отражены в 10 научных статьях, в том числе в трех работах, опубликованных в ведущих рецензируемых журналах, рекомендованных ВАК РФ.

Структура диссертации. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии, списка сокращений и приложений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновываются актуальность избранной темы, научная новизна исследования, формулируются предмет и объект исследования, его цель, задачи и методы исследования, раскрывается теоретическая и практическая значимость полученных результатов, приводится гипотеза диссертационного исследования, излагаются основные положения, выносимые на защиту, и данные об апробации работы.

В **первой главе** «Когнитивное исследование научно-инновационного дискурса межкультурной коммуникации» приводится аналитический обзор материала, посвященного теоретической базе когнитивной лингвистики, основных направлений ее исследований, дается характеристика в общелингвистическом плане научно-инновационного дискурса и его стилевых жанров. В когнитивно-коммуникационной парадигме рассматриваются сущность центральных категорий лингвокогнитивного моделирования (фрейм, сценарий, семантическая сеть, когнитивная матрица), анализируется специфика использования многоаспектных знаний в стилистике научно-инновационного дискурса, обосновываются понятия «смешанная когниция» и «смешанная речемыслительная деятельность». «Научно-инновационный дискурс» представляется как комплекс моделируемых процессов функционирования языка в смешанной речемыслительной деятельности, рассматривается общая когнитивная модель смешанной дискурсивной межкультурной коммуникации.

Когнитивные модели составляют основу лингвистических систем, повышающих компетентность коммуникантов, позволяющих на этой основе в зависимости от мотива, интенции и замысла эффективно выстраивать в феноменологическом пространстве соответствующие смыслы и ситуации.

Применение лингвокогнитивного моделирования позволяет оптимизировать процесс профессиональной коммуникации в области науки и инноваций. Базовыми понятиями исследования, соответствующими природе рассматриваемых языковых явлений, являются такие центральные категории лингвокогнитивного моделирования, как дискурс, текст, фрейм, сценарий, семантическая сеть, когнитивная матрица.

Категория «инновация» в лингвистике понимается как лингвокультурный концепт объективации «нового», формируемый в виде языкового отра-

жения комплекса креативно-теоретической и предметно-практической деятельности человека, преобразования творческой мысли в готовый продукт, приращения знания с его последующей практической реализацией.

Интенсификация инновационных процессов актуализирует конструирование связанных друг с другом научного и инновационного миров в форме «научно-инновационного дискурса» (НИД), охарактеризованного нами в общелингвистическом плане как информативная макроструктура языковых единиц, сгруппированная относительно категории «инновация», обладающая содержательной цельностью и синтактико-смысловой связностью составляющих ее компонентов. Научно-инновационный дискурс – особый способ ментальной деятельности и общения посредством передачи мысли в вербализованной форме, инструмент и результат научно-инновационной деятельности в сфере, связанной с разработкой, созданием и реализацией инновации.

Цели, содержание и условия реализации инновации порождают различные стили и жанры научно-инновационного дискурса. С позиций когнитивной лингвистики стилистика жанров дискурса рассматривается нами как многоаспектные знания в формате когнитивной матрицы, объединяющей в себе взаимосвязанные контексты знаний о разных аспектах, в различных концептуальных областях когнитивного антропоцентрического представления, осмысления, интерпретации, запоминания и хранения крупных языковых структур НИД. В структуре когнитивных моделей, пропущенных через языковые формы и в этом смысле имеющих объективный характер [Кубрякова 2004], многоаспектные знания могут быть поняты в терминах структур ментальных презентаций и вычислительных процедур над ними, проецируемых в память человека. Они должны присутствовать и интегрироваться в элементы образной и схемной памяти, а также отражаться в самом процессе получения многоаспектных знаний.

Когниция содержит процедурный ключ к пониманию НИД и его частей, созданию процедур получения и использования «предзнаний» (в том числе и обыденного «сознания») – разновидности мыслительных операций, обслуживающих и сопровождающих восприятие (в частности, обработку) и продуцирование, как знаний, так и языковых выражений для этих знаний. Когнитивная модель многоаспектных знаний, учитывающая процесс и результат концептуального осмысления, может быть представлена в виде иерархической матричной организации когнитивной системы. При анализе крупных языковых структур с уровнем вложения более трех она не формируется в памяти человека и требует формализации и кластеризации многоаспектных знаний.

В работе предлагается представлять многоаспектные знания стилистики в когнитивно-матричной форме и в виде гипертекста. Иерархическая матричная организация когнитивной системы учитывает процесс и результат концептуального осмысления многоаспектных знаний.

Процесс извлечения многоаспектных знаний аналогичен исключению части языковых элементов из всего их множества посредством концептуального фильтра – процесса (осмысления, анализа) определенной характери-

ки концепта по рассматриваемому аспекту, удовлетворяющего критериям отбора. В результате формируется трехмерный массив целесообразных репрезентаций. Такие виды когнитивных матриц обеспечивают формализацию и кластеризацию знаний. Когнитивные модели объединяют линейный процесс и результаты нелинейного оперативного многоаспектного осмысления, опираясь на модели класса «искусственный интеллект» и номинируя промежуточные и конечные результаты.

Структуры многоаспектных знаний могут быть также описаны и осмыслены при помощи семантических сетевых структур гипертекстовых когнитивных матриц. Граф гипертекстовой когнитивной матрицы (рис. 1) задается описанием множества его узлов и гиперссылок, а также отношением инцидентности – матрицей смежности.

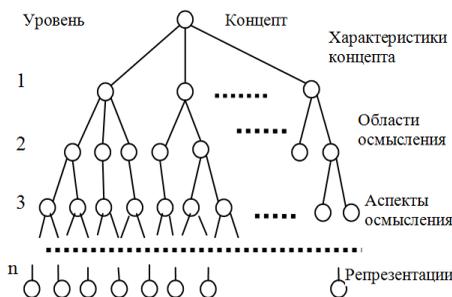


Рис. 1. Гипертекстовое осмысление когнитивной матрицы многоаспектных знаний

При достаточно большом количестве характеристик концепта и аспектов осмысления возникает сложное гипертекстовое пространство в виде семантической сети, когнитивно отражающей многоаспектные знания в общих и частных когнитивных матрицах, спроецированных на гипертекстовое пространство. Гипертекстовое построение когнитивной матрицы позволяет рассмотреть множество маршрутов исследования заложенной в гипертексте информации в выбранной последовательности контекстов.

Многие из знаний, содержащиеся в НИД, могут быть частично или совершенно неизвестны коммуниканту. Благодаря технической компоненте искусственный интеллект обладает значительно расширенной коммутативной функцией и когнитивными потенциями. Ряд функций, первоначально выполняемых человеком интуитивно без актуализации их сознанием, может быть осмыслен и смоделирован при помощи материальных объектов и процессов компьютерной среды. В этом смысле в контексте когнитивных исследований взаимодействия мышления и моделей класса «искусственный интеллект» можно говорить о существовании смешанных когниции и речемыслительной деятельности.

В настоящее время естественный интеллект все более функционирует в условиях тесного взаимодействия с интенсивно развивающейся технологической компонентой. Процесс обработки информации сознанием, погруженным в интеллектуализированную технологическую среду, может быть опре-

делен как «смешанная когниция». Смешанная когниция предполагает активное взаимодействие субъекта с потенциалом моделей класса «искусственный интеллект» как средством анализа, обработки и накопления открытых активных знаний о мире с ориентацией на глубинные ментальные структуры фреймового представления знаний.

Функционально-предметная сторона смешанной когниции сосредоточена в «смешанной речемыслительной деятельности» (СРМД), которая представляет совокупность когнитивных инструментов осмысления, понимания, интерпретации дискурса на основе смешанной когниции. Человек, действуя в рамках эффективных когнитивных стратегий и сценариев, стремится к уменьшению затрачиваемых им когнитивных усилий и времени участия в процессе смешанной речемыслительной деятельности. Личность в СРМД межкультурной коммуникации переориентирует фокус когниции и систему своих отношений в объективном мире на преимущественное взаимодействие с продуктами компьютерных и сетевых технологий, которое обеспечивает интеграцию языковых и энциклопедических знаний, и вступает в виртуальную, измененную самодостаточную реальность, характеризующуюся актуальностью, автономностью и интерактивностью.

Смешанная когниция, являясь основой смешанной речемыслительной деятельности, трансформирует когнитивные процессы коммуникации, увеличивая ее эффективность. Модели класса «искусственный интеллект» являются эффективными в обработке технологической семантики, понимании и накоплении знаний лингвистического обеспечения мирового рынка инноваций и общении с зарубежными партнерами в рамках научно-инновационного дискурса. Такие модели основаны на электронном представлении текстового материала, где лексические единицы представлены как линейной последовательностью, так и ассоциативными связями между ними.

Стиль научно-инновационного дискурса, включающий все уровни языка, по своей сути – «система систем», многокомпонентен и сложен. В рамках когнитивной лингвистики устанавливается представление о стиле как о когнитивной программе формирования дискурсов, обладающих сходными когнитивными параметрами. И дискурс, и стиль со своими основными когнитивными параметрами понятий – основа когнитивной программы формирования текстов [Макаров 2003]. Дискурс как когнитивная программа формирования речи создаёт когнитивную модель формирования стиля речемыслительной деятельности межкультурной коммуникации. Сложные знания научных инноваций могут быть осмыслены и описаны с помощью когнитивных моделей в проекции различных инструментов новых технологий: фреймов-сценариев (последовательности фреймовых ситуаций с заполненными и пустыми слотами), гипертекста (инструмента, обеспечивающего возможность свободного перехода относительно элементов структуры с целью осмысления дискурса и его целенаправленного изменения). Для изучения стиля научно-инновационного дискурса создаются и используются многоаспектные знания, дающие возможность рассмотреть дискурс в различных аспектах. Системы, основанные

на статистическом анализе текста и построении семантических сетей, как способе представления знаний, предлагают уникальные возможности поиска, браузинга, осмысления, реферирования и даже машинного перевода дискурса.

В этом случае «смешанная речемыслительная деятельность» представляется как совокупность когнитивных инструментов осмысления, понимания, интерпретации дискурса на основе смешанной когниции.

Для решения проблемы анализа дискурса особое значение приобретают и инструменты автоматизированной обработки языковых репрезентаций знаний. В качестве таких инструментов используются автоматические анализаторы текста TextAnalist, AtlasTi, Lexile и система смешанного перевода (СП), которая является одной из форм смешанной речемыслительной деятельности в межкультурной коммуникации.

Идентификация личности в смешанной речемыслительной деятельности происходит посредством реализации специальных коммуникативных стратегий. На основе сценариев осуществляется постоянное взаимодействие процессов, механизмов СРМД с когнитивными схемами, функциональность которых составляет внеязыковую систему ментальной компетенции. Разработанная когнитивная модель смешанной речемыслительной деятельности отражает феноменологическое пространство межкультурной коммуникации и может быть осмыслена в виде определенного фрейма-сценария.

Во **второй главе** «Актуализация когнитивных моделей англоязычного научно-инновационного дискурса в смешанной речемыслительной деятельности» исследуются когнитивные аспекты фреймового и сценарного моделирования межкультурной коммуникации, рассматривается комплекс моделей когнитивной лингвистики смешанной речемыслительной деятельности и вопросы их актуализации как когнитивной практики управления процессом межкультурной коммуникации. Предлагаются когнитивный механизм оценки соответствий и оптимизации сообщений, общий сценарий понимания и интерпретации научно-инновационного дискурса с учетом барьеров коммуникации. Рассматриваются когнитивные аспекты понимания и извлечения контекста, исследования жанра и идиостиля межкультурной коммуникации. Выявляются общие стилистические особенности, стилистический профиль, когнитивная модель иллокуции научно-инновационного дискурса с инновацией «имитационное моделирование DEVS», идиостиль Г.А. Вайнера (Gabriel A. Wainer) в англоязычном письменном дискурсе «Discrete-Event Modeling and Simulation». Проводится комплексное исследование научно-инновационного дискурса и когнитивно-семантический анализ его контекста с применением моделей класса «искусственный интеллект».

Когнитивные аспекты фреймового и сценарного моделирования коммуникации могут быть реализованы в виде комплекса моделей и субмоделей смешанной речемыслительной деятельности межкультурной коммуникации. В лингвистическом аспекте данные модели формируют в коммуникации, универсальный фрейм-сценарий СРМД как речемыслительную деятельность, моделируемую фреймами-сценариями с заполненными и пустыми слотами.

Для исследования когнитивных процессов смешанной речемыслительной деятельности рассмотрена когнитивно-дискурсивная матричная модель смешанной речемыслительной деятельности межкультурной коммуникации и ее частные субмодели. Преобразованию матрицы сценариев соответствует ряд когнитивно-коммуникационных операций и стратегий СРМД. Матричные модели представлены виртуальными личностями и их интеракциями. По принципу когнитивного соответствия референт соотношен не с конкретным объектом в реальности, а с некоторой сущностью в когнитивном представлении, в проекции реальности на когницию человека. В результате постоянной когнитивной обработки дискурса интерпретатор делает свои выводы о том, какой фрагмент научно-инновационной действительности изображается или описывается дискурсом. В качестве виртуальных личностей выступают группы знаков продуцируемых текстов, анализируя которые и выбирая лучшую их комбинацию, удастся избежать ряда трудностей компьютерно-опосредованной коммуникации.

Когнитивное осмысление НИД на основе языковой репрезентации знаний заключается в формировании и использовании сценариев и фреймов смешанной речемыслительной деятельности, в составлении семантической сети при помощи таких инструментов как автоматические анализаторы и системы СП. Сообщение дискурса рассмотрено как комплексный знак (репрезентативен), в процессе последовательной многоуровневой интерпретации которого определяются конечный интерпретант – воздействие на адресата с целью передачи последнему референта сообщения.

Сообщение соотносено с некоторой сущностью инновации в когнитивном представлении, с проекцией инновационной реальности на когницию адресата. Феноменологическое пространство СРМД межкультурной коммуникации соотносится с референтной ситуацией, реальным или возможным миром в соответствии с интенцией авторов среды. Распознавая эти намерения, естественный интеллект соотносит языковое выражение с теми же образами и объектами компьютеризированной среды, образуя основу интеракции научно-инновационного дискурса.

В предложенной нами модели осмысления дискурса знаки сообщения распределены по денотативному, текстовому и коннотативному уровням. Несмотря на одновременное восприятие субъектом всех знаков сообщения, они могут быть распределены по указанным уровням. К денотативному уровню относятся элементы сообщения, которые без ущерба для осмысления могут передаваться простым копированием или дублированием. Это, прежде всего, изображения, части текста, репрезентируемые средствами языка обычного сознания, знаки, музыкальные фрагменты. Денотативный уровень также выражен подключаемыми внешними приложениями, локальными и распределенными мультимедийными базами данных сети Интернет, практически неограниченными по объему.

Текстовый уровень включает специальный текст сообщения, требующий для понимания соответствующей компетенции и дополнительной обработки, а также такие базы знаний как метаязык; специализированные и электронные сло-

вари (Lingvo, Context, MultiLex и др.), параллельные корпуса текстов, базы Translation Memory, тематические сети гипертекст, сценарии обработки дискурса, представленные как на естественном, так и на искусственном языках.

На коннотативном уровне для преодоления линейности денотативного сообщения выделяются определенные образы ментальных репрезентаций всех подразумеваемых смыслов, содержащихся в сообщениях. Базу репрезентации смыслов составляют: категории, концепты, семантические сети; прототипы, фреймы, сценарии как стереотипы сознания и множества ассоциаций; контекст ситуаций, а также сообщения, находящиеся с рассматриваемым сообщением в логической или ассоциативной связи. Смысловые структуры сообщений образно отображены семантическими и тематическими сетями, структурами гипертекста, рефератами, изображениями и звуковыми файлами, включенными в общую семантическую сеть.

Осмысление НИД основано на сборе неструктурированной информации, анализе контента, его кластеризации, процессе анализа категорий, выявлении тема-рематических зависимостей, построении семантической сети общего смысла и фреймов полной смысловой картины, анализе каждого лингвистического элемента дискурса как феномена морфологии, синтаксиса и лексики.

Следует отметить, что в рамках когнитивного подхода при решении вопросов оптимизации смешанной речемыслительной деятельности межкультурной коммуникации необходима оценка эквивалентности языковых явлений дискурса. Оценочная концептуализация и оценочная категоризация – специфические когнитивные процессы, происходящие в сознании субъекта при восприятии, осмыслении и интерпретации дискурса и различных его реализаций. Указанные когнитивные процессы содержат несоответствия различного уровня. Поэтому необходимо определить и формализовать когнитивные соотношения оценки эквивалентности, так как применение компьютеризированной среды принципиально требует введения квантитативных шкал, различающих по отношению к дискурсивной основе разные качественные степени деуникализации оценки.

Таким образом, исследование научно-инновационного дискурса связано не только с использованием методического потенциала компьютерных технологий, но и с интенсификацией когнитивных оценочных моделей и механизмов в процессах трансформации дискурсов. Нами предложена оценка соответствия текстов, основанная на использовании «нечетких множеств», подразумевающая количественные и качественные лингвистические исследования с использованием чисел, параметров, статистики.

Актуализация моделей когнитивной лингвистики рассматривается нами как когнитивная практика управления процессом межкультурной компьютерно-опосредованной коммуникации посредством параллельного процесса идентификации, структуризации, переосмысления и моделирования СРМД на основе когнитивной парадигмы и процедурных знаний. Актуализация и интерфейсная презентация смешанной когниции реализуются в когнитивном персональном интерфейсе – динамической функциональной системе, использующей компьютер-

ные технологии, выполняющие отдельные функции интеллекта и создающие персональную лингвистическую технологическую среду.

Для определения стратегии СРМД необходимы предварительные сведения о структуре и смысле дискурса, что требует разработки и применения соответствующих исследовательских сценариев. Объединение целесообразных сценариев образует стратегию обработки дискурса.

Эксплицитно интерпретация научно-инновационного дискурса – это формально-логическое образование родовой структура письменного дискурса, определяется заголовками и внешними маркерами. Ее наследует структура, определяемая дискурсивными маркерами стилизованных особенностей дискурсивно-логической организации. Потомками узлов данной иерархической структуры являются маркеры смысловой части структуры в виде доминантных и ключевых слов, соединенных в смысловые сети.

Анализ структурной организации текста и заключенной в нем смысловой информации создает возможности для оптимизации процессов межкультурной коммуникации на основе эффективных когнитивных сценариев и стратегий СП.

Учет стилообразующих факторов НИД на основе моделей класса «искусственный интеллект» заключается в использовании характерных фрагментов текста автора для выявления основных черт идиостиля исходного текста, стилистически окрашенных фрагментов текста автора и создании на их основе параллельных текстов для пополнения базы памяти, в частности учете стилистики текста в настройках системы. К таким настройкам относятся создание и редактирование списков ключевых слов, настройка тематик текста, формирование упорядоченных списков подключённых словарей, задействование пользовательского словаря для отражения особенностей идиостиля, лексики, фразеологических особенностей, грамматики, резервирование слов, подключение препроцессоров и баз памяти, настройка правил сегментации и параметров работы с базами памяти, установка опций транслитерации, задание значений правил и показ вариантов слов. Кроме этого необходимо полное привлечение когнитивного стилистического потенциала субъекта интерпретации.

Коммуникация с когнитивными составляющими повышает компетентность адресатов, что позволяет достаточно эффективно выстраивать соответствующие обстановке вербализованные цели, смыслы и ситуации, преодолевая возникающие барьеры профессиональной межкультурной коммуникации.

Структуры мышления естественного интеллекта могут быть описаны при помощи концептуальных моделей (комплексов сценариев, предназначенных для решения значимых для естественного интеллекта задач). Сценарные комплексы используются для формализованной настройки и управления автоматической обработкой текста. Анализ структурной организации текста и заключенной в нем смысловой информации создает возможности для оптимизации процессов межкультурной коммуникации на основе эффективных когнитивных сценариев и стратегий СРМД.

Общая стратегия и сценарии СРМД при репрезентации стиля и идиостиля в дискурсе частично реализуются в когнитивно-семантическом предва-

рительном анализе текста. Стилль как принцип построения целостной формы в СП воспроизводится в обратном процессе – от содержания к форме, стилю на основе отбора синонимических средств выражения языка той или иной коммуникативной интенции стилистического плана и тем самым определяются в целом способы организации аутентичного высказывания на данном языке в определенных ситуациях. В процессе СРМД профиль инновации в разных предметных областях остается неизменным, однако базисные лексика и стилистика одной и той же инновации могут существенно различаться.

В антропоцентрической парадигме современной науки дискурсивные явления межкультурной коммуникации рассматриваются как языковой материал, как средства проведения речевой деятельности и как элементы системы языка. Дискурс предстает как сложная система иерархии разных типов знания или видов информации, извлекаемых из него в процессе общения, дифференциации самих типов информации и их классификации. Когнитивное моделирование научно-инновационного дискурса межкультурной коммуникации облегчает осмысление контента, в частности языковой репрезентации инноваций, имеющих политематический характер в разных предметных областях применения и вследствие этого различную терминологию и стиль. Для обеспечения соответствия интерпретантов всех уровней важно умение медиатора корректно оперировать моделями класса «искусственный интеллект», что подразумевает использование опций, настроек, правил, создание тематик, применение когнитивных моделей.

При вспомогательной роли синтаксиса центральным компонентом научно-инновационного дискурса является лексикон. Выбор и идентификация ключевых слов влияет на расстановку акцентов, понимание и обработку дискурса. По ключевым словам (базисным концептам, терминам, категориям) осуществляется не только ориентирование на заданную тематику текста предметную область, но и распределение семантического наполнения по объему научно-инновационного дискурса. В некоторых случаях частотность выявленных концептов может не коррелировать с семантикой текста.

К анализу и интерпретации дискурса привлекаются автоматические анализаторы, использующие семантический поиск и браузинг (внешний и внутренний), а также построение семантических сетей как способ представления знаний. В ходе анализа выделяются слова, формируется динамическая система смыслов, путей реализации и трансформации последних при продвижении по тексту с учетом выводимого знания.

Осмысление научно-инновационного дискурса основано на сборе неструктурированной информации, нормализации, анализе контента НИД, его кластеризации, на процессе анализа категорий, выявлении тема-рематических зависимостей, построении семантической сети общего смысла и фреймов полной смысловой картины, анализе каждого лингвистического элемента дискурса как феномена морфологии, синтаксиса и лексики. На основе сценариев осуществляется постоянное взаимодействие процессов, механизмов смешанной речемыслительной деятельности с когнитивными схема-

ми, функциональность которых составляет внеязыковую систему ментальной компетенции, позволяющую экономить когнитивные усилия и ресурсы обработки научно-инновационного дискурса. Дальнейшее осмысление контекста оказывается достаточным для решения научно-инновационных задач в специализированных предметных областях и обеспечивает актуализацию ментальных представлений реципиента аналогичных представлениям адресанта.

В когнитивно-дискурсивной модели СРМД межкультурной коммуникации и ее частных вариантах виртуальные личности взаимодействуют в рамках различных формализованных сценариев, составляющих основу разработки практических рекомендаций по оптимизации межкультурной коммуникации.

В сценарии определения сетевой структуры и смысла дискурса общая родовая структура письменного дискурса определяется заголовками и внешними маркерами (нумерацией разделов, параграфов и фрагментов). Ее наследует структура, определяемая дискурсивными маркерами стилевых особенностей дискурсивно-логической организации текстов. Потомками узлов данной иерархической структуры являются маркеры смысловой части структуры в виде доминантных и ключевых слов дискурса.

Полагается, что частотность использования того или иного слова удовлетворительно коррелирует с его текстовой значимостью, имеет объективное значение для целей текста и частотное распределение слов. Указанные слова-понятия несут основную доминантную смысловую нагрузку и представляют основу для создания понятийных узлов структуры текста. Остальные области дискурса определяют вспомогательную смысловую составляющую и содержат значимые слова, формирующие понятийные блоки, определяющие характер и признаки доминантных слов в рассматриваемой понятийной области через наполнение блоков значимыми словами. В результате образуется семантическая сеть дискурса в форме графа, предназначенная для осмысления естественным интеллектом и формализованная для применения ее в технологизированной среде.

Таким образом, модель научно-инновационного дискурса рассматривается как взаимосвязанная последовательность дискурсивных приемов описания и аргументирования, реализуемых в определенных фрагментах дискурса, отмеченных дискурсивными маркерами. Анализ структурной организации текста и заключенной в нем смысловой информации создает возможности для оптимизации процессов межкультурной коммуникации на основе эффективных когнитивных сценариев и стратегий СРМД.

Когнитивный лингвистический подход к анализу текста определенно-го типа дискурса на основе когнитивного моделирования имеет своей целью учет всех факторов, реализующих конкретное коммуникационное задание. В данной работе в соответствии с когнитивными исследовательскими принципами для изучения текстов научной и инновационной проблематики рассмотрено производство научно-инновационного дискурса с базисной инновацией «имитационное моделирование» («simulation»).

Лингвистический анализ англоязычного письменного дискурса и экспериментальные исследования свидетельствуют о многоуровневой картине содержания

инновации, «специфических особенностях репрезентации стиля. Структуре языка присущи логичность и ясность изложения в сочетании с образной репрезентацией сообщаемых смыслов, а также элементы интерактивного общения. Наряду с такими характерными для данного типа дискурса признаками, как диалогичность, авторизованность, адресованность, прагмалингвистический контекст имеет инвариантную когнитивную основу, реализующую функцию сообщения и вариативную динамичную систему средств языкового выражения, реализующую функции воздействия и др. Первичные естественно-языковые тексты научно-инновационного дискурса содержат определенно структурированный набор предложений, который вследствие внутренней иерархии отличается достаточно высокой степенью формализованности, что позволяет выделить определенные фрагменты текста с ведущей смысловой значимостью.

Для выявления особенностей идиостиля автора нами рассмотрен составленный в ходе исследования стилистический профиль инновации «Discrete-Event Modeling and Simulation (DEVS)». Лексическая проекция стилистического профиля инновации в англоязычном языковом пространстве характеризуется специфической лексикой с соответствующими частотностями словоупотреблений. После исключения из рассмотрения обслуживающих слов и слов-связок отобраны слова, имеющие наибольшее количество словоупотреблений, и проведен автоматический статистический анализ текста (см. таблицу).

Полагается, что частотность использования того или иного слова удовлетворительно коррелирует с его текстовой значимостью, а частотное распределение слов-понятий с определенной вероятностью отражает смысл. Исследуемое текстовое пространство распадается на несколько областей (отмечены в таблице изменением тонирования), в которых частоты слов близки к линейным зависимостям и достаточно хорошо интерполируются прямыми доминант, ключевых слов, значимых слов, вспомогательных слов и информационного «шума».

Стилистический профиль и его проекции отражают когнитивную модель научно-инновационного дискурса, содержащую основные концепты репрезентации инновации, а также необходимый и достаточный минимум нечетких лексических, синтаксических и семантических объемов языковой репрезентации ментального образа инновации в англоязычном языковом пространстве.

Распределения слов-понятий в отдельных фрагментах текста создают свои частные профили инновации (рис. 2). Соотношение между группами категорий в пределах указанных выше областей остается пропорциональным. Однако распределения слов-понятий в разделах предметных приложений свидетельствуют о значительно меньшем представительстве ключевых слов в частном профиле данного раздела и крайне неравномерном распределении их для разных категорий, а также о значительном увеличении области «информационного шума» большего числа групп категорий.

Профиль инновации в разных предметных областях остается неизменным, но базисные предметные приложения могут существенно различаться. Эти обстоятельства должны учитываться в процессе смешанной речемыслительной деятельности для текущего моделирования СРМД.

Лексическая проекция стилистического профиля инновации «DEVS»

1	model	3725	28	behavior	285	55	complex	89	82	virtual	46
2	figure	1425	29	simulator	241	56	visualization	87	83	binary	44
3	time	1164	30	direction	236	57	frame	85	84	interaction	40
4	simulation	1161	31	definition	235	58	segment	84	85	scheme	35
5	DEVS	967	32	Coordinator	226	59	entity	83	86	configuration	34
6	state	900	33	study	217	60	concept	76	87	hierarchy	30
7	value	790	34	processor	210	61	mechanism	75	88	validation	30
8	event	787	35	dimensional	193	62	automata	73	89	creation	29
9	message	607	36	step	190	63	implementation	73	90	digital	29
10	function	604	37	application	180	64	parallel	72	91	defense	29
11	output	601	38	implements	180	65	software	71	92	future	26
12	modeling	578	39	element	178	66	variables	70	93	activity	26
13	system	542	40	level	177	67	solution	68	94	research	25
14	transition	510	41	graph	173	68	construction	67	95	cost	24
15	process	483	42	method	172	69	test	66	96	frequency	21
16	input	479	43	phase	168	70	constant	64	97	framework	20
17	CD++	451	44	execution	168	71	error	64	98	situation	19
18	cells	441	45	structure	150	72	train	63	99	technology	18
19	change	420	46	information	135	73	science	62	100	scale	15
20	discrete	419	47	experiment	102	74	row	61	101	V&V	13
21	set	382	48	techniques	102	75	communication	60	102	training	12
22	result	367	49	computer	102	76	problem	57	103	metodology	11
23	number	342	50	field	102	77	approximate	56	104	phenomena	10
24	discrete-event	303	51	dynamic	102	78	variable	54	105	communities	10
25	componen	300	52	algorithm	102	79	description	54	106	accuracy	9
26	network	287	53	distribution	101	80	approach	50	107	effective	5
27	data	286	54	cycle	89	81	scene	47			

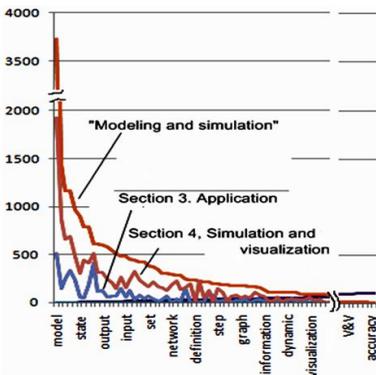


Рис. 2. Распределение терминов НИД с инновацией «simulation»

Контент-анализ, основанный на полученных данных, способствует настройке когнитивной системы на понимание и интерпретацию научно-инновационного дискурса, задавая границы и направления осмысления.

Научно-инновационный дискурс монографии «Discrete-event modeling and simulation» (Gabriel A. Wainer) идентифицирован как обособленный вид научно-инновационного письменного дискурса, обладающего соответствующей структурой и коммуникативными стратегиями, отличающегося логичностью и ясностью изложения в сочетании с образной репрезентацией сообщаемых смыслов и элементами интерактивного общения.

Когнитивный лингвистический анализ показал, что факторы адресанта представлены связанными между собой концептуальными блоками с индивидуальным открытым типом авторства. Высказывания направлены на непосредственное взаимодействие автора с адресатом с интенцией вызвать интерес у последнего. Задача раскрытия содержания предусматривает структурную организацию дискурса с экспонированием информации автора в форме, наиболее доступной адресату, с указанием целесообразности когнитивного осмысления, в первую очередь, разделов, содержащих ключевые концепты моделирования, и лишь затем разделов, содержащих предметные приложения (*Applications in Biology, Models in Defense and Emergency Planning, Models in Architecture and Construction*). Рассмотрение каждой предметной области начинается с указания этапов исследования в форме приобщения реципиента к активному когнитивному процессу: *We will introduce different models ... We will begin by presenting a model of the interaction between ... We will then discuss a model that defines ... We then introduce a model of ...* и раскрытия назначений совместно рассматриваемых моделей: *The models presented show how to use our simulation environment ... and the results show the potential for creating more advanced applications in this area.*

Стержневой подход НИД нацелен на оперативное осмысление когнитивных лингвистических моделей описания инновации и ее практического использования. Упрощение доступа к знаниям разделов осуществляется посредством использования фрейма, слоты которого от раздела к разделу наполняются новым содержанием, насыщенным специальной терминологией, аббревиатурами, математическими формулами и алгоритмами, рисунками, диаграммами, фотоснимками – атрибутами визуализации научно-инновационного дискурса.

Разъяснительно-повествовательный комплекс дискурса несет информацию об инновации и содержит сложные предложения, с тема-рематической структурой, различением известной и новой информации. Порядок следования предложений фиксирует границы и последовательность письменной речи, связанной с описанием инновации и способов ее актуализации. Распространены характерные для НИД модальные императивные предложения, часто используются эксплицитные связи целевого назначения. Для определенных используемых понятий ряд слов поясняется предложными и герундиальными оборотами, распространенными определительными конструкциями. Часто встречаются риторические вопросы с обращениями к реципиенту, вопросы диалогичного характера. Общая направленность когнитивного исследования ориентирована на тщательное раскрытие свойств и способов функционирования явлений.

Когнитивно-семантические признаки авторского идиостиля прослеживаются по особенностям категоризации, использованию когнитивных концептуальных моделей, репрезентирующих смыслы дискурсивных сообщений, по анализу частотности терминов, словосочетаний, специфических стилистических приемов, а также по частоте обращения к графическим образам, отражающим ментальные представления вербальной репрезентации дискурса.

В анализируемом тексте категоризация инновации «*simulation*» представлена динамическим фреймом различных техник моделирования, зависящих от состояния переменных и времени, с использованием основы (дихотомии непрерывность/дискретность переменных), отражающей состояние объекта и представление времени. Категория инновации по основе объект/время в идиостиле ассоциируется с образом матрицы второго ранга с онтологическим характером номинации систем, отражающих осмысление переменной состояния по типу темпоральной переменной. Каждая вводимая автором категория репрезентируется в тексте временными диаграммами, отражающими ментальный образ осмысления вербальной репрезентации.

Другим когнитивно-семантическим признаком идиостиля автора, выявленным в ходе анализа текста, является развитие когнитивных ментальных конструкций с параллельной динамической трансформацией образных проекций в двумерном пространстве, обеспечивающее синхронность процессов текстовой репрезентации и графических концептуальных образов, которые раскрывают динамику моделей, соответствующих ментальным представлениям, вызванным смысловым наполнением текста.

Для передачи информации адресату о своих намерениях и установках в дискурсе присутствуют различные виды иллокутивных актов: репрезентативы, директивы, комиссивы, экспрессивны, декларации, директивные декларации. Наличие характерных для письменной формы английского НИД, разнообразных иллокутивных составляющих речевых актов сопутствует презентации фундаментальных знаний об инновации, процессам адекватного восприятия, осмысления и закрепления результатов познания. При реализации заданных целей иллокутивного потенциала актуализируется регулятивная способность общения адресанта и адресата.

В НИД преобладают иллокутивные доминанты директивной декларации и директивности, повышенная серийность которых свидетельствует о модальной направленности поля иллокуций на активизацию волевых и командных механизмов интерпретации адресата. При помощи иллокуций адресанта оказывается влияние на восприимчивость, избирательность и способность к интерпретации адресата, организуется когнитивный процесс интерпретации, предлагается модель оптимального осмысления дискурса как условие успешности коммуникации. Иллокуции отражают также ситуативную привязанность дискурса к условиям коммуникации с учетом невербальных его аспектов, например, использования иллюстративного материала.

В когнитивном анализе дискурса с использованием анализаторов текста выделяются наиболее смыслоемкие, а также стилистически окрашенные области дискурса, определяется общая семантика, смысл и контекст. Ключевые слова,

словосочетания и предложения в автоматическом режиме переносятся в автоматизированную систему, редактируются и находят свое применение в пользовательском словаре, а также при создании регулярных выражений и биллинга баз памяти. Таким образом, создается персональная лингвистическая технологическая среда обработки языка СРМД. Когнитивные технологии смешанной речемыслительной деятельности с учетом жанра идиостиля произведения реализуются на основе использования персонального когнитивного интерфейса, интерфейса фиксации когнитивных усилий и макросов обработки текста.

Постредактирование дискурса осуществляется на основе фоновых знаний субъекта, осмысления стилистического профиля инновации фрагментов исходного текста, а также прогнозирования смыслов отдельных фрагментов, домысливания и автоматической коррекции текста, выявляющих стиль и идиостиль автора. Результат комбинации и взаимопроникновения идиостилей адресанта, медиатора и влияния автоматизированных лингвистических систем, может быть рассмотрен как некоторый собственный идиостиль.

Таким образом, смешанная речемыслительная деятельность межкультурной коммуникации в зависимости от выбранной стратегии, может удовлетворить коммуникантов с различными знаниями языка в разных тематиках общения. Актуализация когнитивных моделей существенно уточняет семантическое поле интерпретаций, увеличивает возможности коммуникаций, расширяет коммуникационное пространство до более объемного понятия гипермедиа-информационной суперсферы, в которой взаимообусловлены различные формы общения.

В **Заключении** диссертации излагаются основные результаты проведенного исследования, формулируются выводы и намечаются пути дальнейшего изучения актуальных аспектов данной темы.

Приложения содержат примеры анализируемого и поясняющего текста, таблицы, отражающие этапы смешанной речемыслительной деятельности, графическую репрезентацию жанров научно-инновационного дискурса, таблицу данных лексической проекции стилистического профиля инновации DEVS, скриншот персонального интерфейса смешанной речемыслительной деятельности.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

Статьи, опубликованные в ведущих рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК РФ:

1. Котельникова Е.В. Когнитивные аспекты осмысления смешанной речемыслительной деятельности межкультурной коммуникации // Вопросы теории и практики. Филологические науки. – № 7 (18). – Тамбов: Грамота, 2012 – С. 108–110 (0,8 п.л.).

2. Котельникова Е.В. Комплексное машинно-ориентированное исследование научно-инновационного дискурса // Вопросы теории и практики. Филологические науки. – № 3(21). – Тамбов: Грамота, 2013. – С. 78–80 (0,8 п.л.).

3. Котельникова Е.В. Когнитивное моделирование иллюкативного потенциала научно-инновационного дискурса // Вопросы теории и практики. Филологические науки. – № 5 (23). – Тамбов: Грамота, 2013. – С. 73–76 (0,8 п.л.).

Публикации в журналах, сборниках научных трудов и материалах научных конференций:

4. Котельникова Е.В. Инновация в проекции научно-инновационного дискурса // Материалы I Международной научно-практической конференции «Современная наука: теория и практика». Общественные науки. Т. 2 (ч. 2). – Ставрополь: СевКавГТУ, 2010. – С. 209–212 (0,2 п.л.).

5. Котельникова Е.В. Актуализация когнитивных сценариев в современном межкультурном дискурсе // Татищевские чтения: актуальные проблемы науки и практики. Гуманитарные и социальные науки, образование: Материалы VIII Международной научно-практической конференции. Ч. III. – Тольятти: Волжский университет им. В.И. Татищева, 2011. – С. 163–172 (0,6 п.л.).

6. Котельникова Е.В. Когнитивное моделирование многоаспектного знания // Лингвометодические и культурологические проблемы обучения языковой коммуникации: материалы Всероссийской научно-методической конференции 20–21 апреля 2011 г. – Уфа: РИЦ Баш-ГУ, 2011. – С. 168–171 (0,2 п.л.).

7. Котельникова Е.В. Гипертекст как когнитивная структура многоаспектных знаний // Гипертекст как объект лингвистического исследования: материалы II Международной научно-практической конференции / отв. редактор С.А. Стройков. – Самара: ПГСГА, 2011. – С. 93–103 (0,6 п.л.).

8. Котельникова Е.В. К вопросу о стилевых жанрах научно-инновационного дискурса // Наука в современном обществе: сборник материалов I Международной научной конференции. – Ставрополь, 2011. – С. 86–91 (0,4 п.л.).

9. Котельникова Е.В. Актуализация и интерфейсная презентация смешанной когниции в межкультурной коммуникации // Актуальные проблемы теории и методологии науки о языке: материалы всероссийской научно-практической конференции. – СПб.: ЛГУ им. А.С. Пушкина, 2012. – С. 15–19 (0,3 п.л.).

10. Котельникова Е.В. Репрезентация инновации в научно-инновационном дискурсе // Актуальные проблемы социально-экономического, политического и правового развития России: материалы III Всероссийской научно-практической конференции ППС, студентов аспирантов и молодых ученых. Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). – Ростов-на-Дону, 2012. – С. 466–471 (0,3 п.л.).

В печать 17.05.2013. Тираж 100 экз. Заказ № 6800.
Полиграфический участок ИПЦ КБГУ
360004, г. Нальчик, ул. Чернышевского, 173.